

ОТЗЫВ

научного консультанта о диссертационной работе Каримова Шухрата Бозоровича «Лингвистические особенности экологической терминологии в таджикском и английском языках», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Сопоставительно-типологическое исследование языков, в том числе и разноструктурных, на современном этапе своего развития вызывает все больший интерес, расширяя и углубляя сферу своего охвата проблемами, ставшими наиболее актуальными на сегодняшний день. Достаточно востребованными в этом плане с самого начала становления сопоставительной типологии стали различные аспекты проблематики, связанной с изучением номинации слова в сфере экологии, определением способов формирования лексического состава экологической лексики. Как в теоретическом, так и в практическом плане проблема экологической терминологии в таджикском языкознании не становилась объектом специального рассмотрения, хотя изучение экологической лексики и терминологии имеет существенное значение для таджикского языкознания.

Диссертация Каримова Ш. Б. изложена на хорошем научно-теоретическом уровне, в ней обстоятельно и глубоко исследовано становление и развитие экологической терминологии в таджикском и английском языках со свойственными им лингвистическими особенностями. Следует сказать, что вопросы упорядочения и стандартизации терминологии все еще не решены в полном объеме. Недостаточно разработана документация, регламентирующая порядок рассмотрения терминосистем и утверждения их в качестве нормативных. Отечественные специалисты недостаточно активно участвуют в решении терминологических вопросов на международном уровне. Все это является причиной обращения терминологов и представителей различных областей науки к решению проблем

упорядочения и унификации отраслевых терминологий. Эта тем более важно в условиях растущей интеграции научных знаний.

Как положительный факт хотелось бы отметить активное участие Каримова Ш.Б. в работе по сбору, систематизации и упорядочению терминологического фонда таджикского языка. Его кандидатская диссертация на тему «Структурно-семантический анализ авиационных терминов в таджикском и английском языках» была посвящена терминологической системе, находившейся на начальном этапе своего формирования и развития. И молодой исследователь внес ощутимый вклад в этот плодотворный процесс. Вопросы терминообразования в таджикском языке остаются значимыми и сейчас в связи с социально-историческими факторами, обусловившими перемены в экономической и социально-политической жизни современного общества. Это не могло не вызывать увеличение числа терминов, связанных с социальной деятельностью государства. В полной мере сказанное относится и к экологической терминосистеме, активно развивающейся и расширяющейся в условиях таджикских реалий, где проблемы экологии становятся все более актуальными и острыми.

В связи с этим целесообразность проведения исследования экологической терминологии, тем более в сопоставительном срезе, определяется как необходимостью теоретической разработки проблем, связанных с особенностями различных терминосистем, так и с возросшей востребованностью исследований в области экологии.

Исследование проведено на основе большого количества примеров, взятых из специальной печатной и специализированной литературы на экологическую тему, из учебников по экологии на таджикском, русском и английском языках, из толковых словарей и других источников, связанных с проблематикой работы.

Методологический подход к изучаемой проблеме, использование семантико-словообразовательного, типологического, сопоставительного,

толкования, компонентного, классификационного и трансформационного анализа подтверждают достоверность и надёжность полученных результатов.

Научная новизна диссертационной работы заключается в том, что в ней впервые исследуются единицы экологических терминов и терминологии исследуемых языков в плане их внутриязыковой реализации в сопоставительном аспекте, впервые детальному анализу подвергается совокупность способов выражения экологической лексики, функционирующей в таджикском и английском языках, вскрыта семантическая специфика способов выражения экологической лексики.

Особенность диссертационной работы проявляется в том, что исследование позволяет уточнить теорию терминополья в пределах области экологических отношений, конкретизировать ряд понятий в теории экологической семантики, выявить корреляции между экологическими и научными терминами, которые связывают исследуемые термины в единую логико-понятийную сеть.

Полученные автором диссертации результаты могут быть использованы в процессе дальнейшей разработки и совершенствования теории сопоставительно-типологического исследования лексико-семантического и структурно-грамматического строя языков, в том числе таджикского и английского языков.

Результаты исследования могут быть полезны при преподавании английского языка для таджикских учащихся, при создании профильных учебников и учебных пособий, при чтении лекций по лексикологии и грамматике таджикского и английского языков, типологическому и сравнительному языкознанию, в практике перевода специальной литературы.

Отдельные положения диссертации были представлены в докладах на научных республиканских и международных конференциях и симпозиумах (Таджикистан). По теме диссертации опубликовано 2 монографии и 28 статей.

Автореферат и опубликованные работы в достаточной степени отражают основное содержание диссертации.

В качестве научного консультанта считаю диссертацию Каримова Шухрата Бозоровича на тему «Лингвистические особенности экологической терминологии в таджикском и английском языках», представленную на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, завершённым научным исследованием, отвечающим требованиям Высшей аттестационной комиссии Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, предъявляемым к докторским диссертациям.

Научный консультант,
доктор филологических наук,
профессор кафедры
иностраннных языков НАНТ



Джамшедов Парвонахон

Тел.: (+992) 91-900-20-53

pjam07@mail.ru

Подпись П. Джамшедова заверяю
Начальник управления
кадров и специальных дел НАНТ



10.09.2020